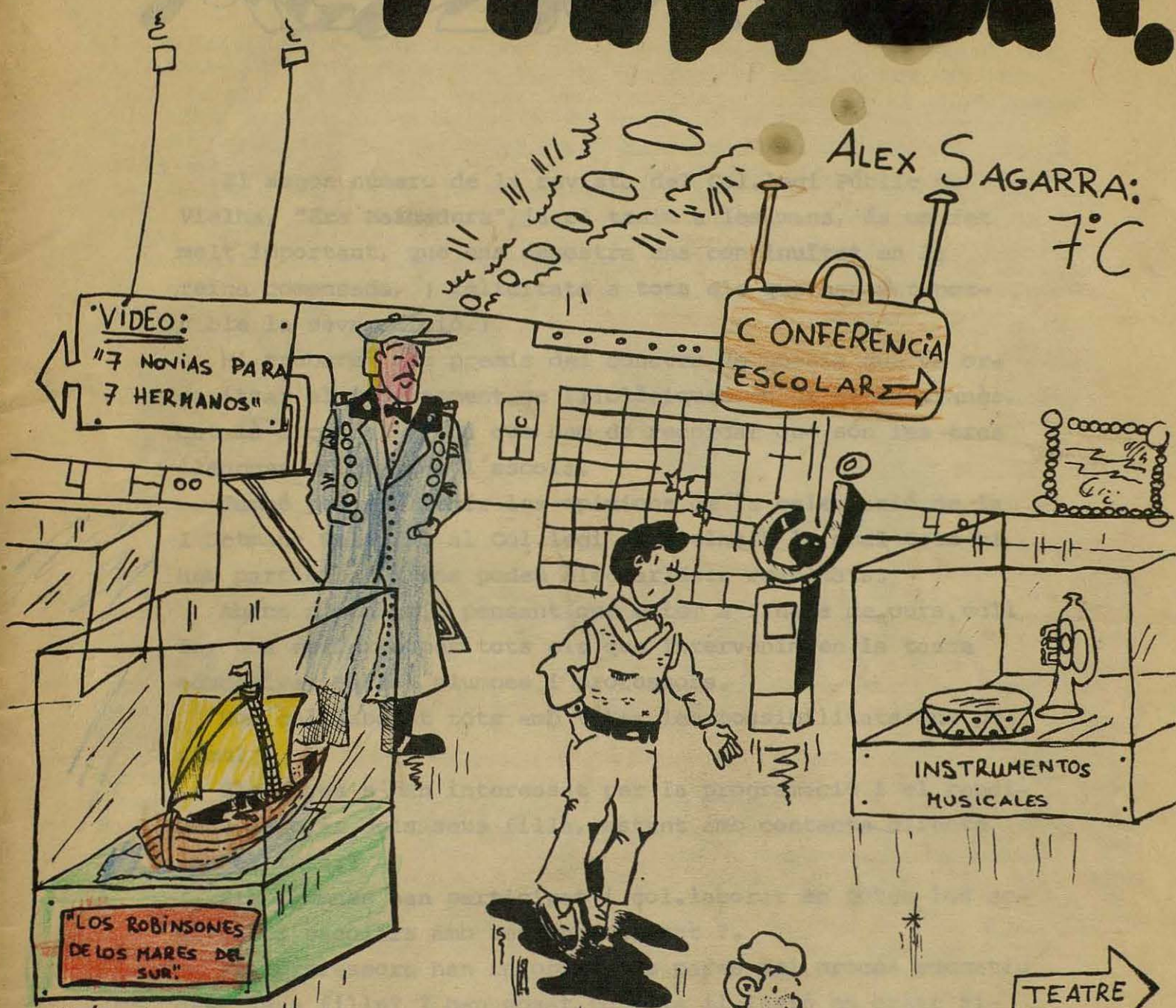


# ERAMADORA!



## REVISTA ESCOLAR C.P. VIELHA

Nº 2 - JUNY 1985

Patrocinat per l'Excm.  
Ajuntament de Vielha.

TEATRE

• Obra:  
"JANTIN E PEIR"



Setmana Cultural



# ARENARÀ

-2-

El segon número de la revista del Col·legi Públic de Vielha, "Era Mainadera", ja el tenim a les mans, és un fet molt important, que ens demostra una continuïtat en la feina començada, i felicitats a tots els que han fet possible la seva edició.!

Hi trobarem els premis del concurs de poesia que va organitzar el Departament de Filològiques, n'hi ha en aranès, català i castellà, ja que hem de recordar que són les tres llengües oficials a l'escola.

També podrem llegir les opinions de la celebració de la I Setmana Cultural al Col·legi de Vielha, a la qual tots hi hem participat i ens podem alegrar dels resultats.

Abans d'acabar, i pensant que estem a finals de curs, vull fer una reflexió per tots els que intervenim en la tasca educativa: pares, alumnes i professors.

Hem col·laborat tots amb totes les possibilitats que podem?

Els pares s'han interessat per la programació i el rendiment escolar dels seus fills, estant amb contacte directe amb el tutor?

Els alumnes han participat i col·laborat en totes les activitats escolars amb responsabilitat ?.

Els professors han informat als pares del procés educatiu dels seus fills? I han posat tota la il·lusió en crear situacions adequades per afavorir l'aprenentatge dels alumnes?.

Hem de tenir present que per la bona marxa de la tasca escolar cal col·laborar els tres estaments: pares, alumnes i mestres.

Res més, llegiu tota la revista i BON ESTIU!.

# MES de Mayo,

## MES del AMOR

Mes de María, mes de la fe y el amor. Vienen las flores y, con ellas, la bondad y la alegría. Mes de ternura, en que nos esforzamos por ser más simpáticos y amables con los demás, porque este mes es especial, es el mes de María, que viene a nosotros con bondad y sabiduría. Porque Ella tiene su corazón puro y limpio, porque la bondad florece en Ella, como florecen en un rosal las rosas.

Ella es limpia y bella, por dentro igual que por fuera.

(ESTELA BARÓ VIVANCOS, 5º A.)



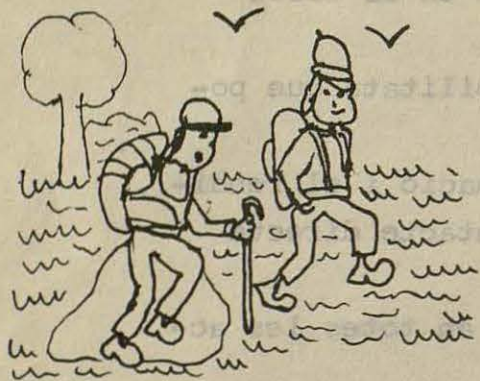
¡Ave,  
María!

EULOGIO LÓPEZ 5º A

## Fin de Curso

¡A LEGRÍA! ¡Excursión!

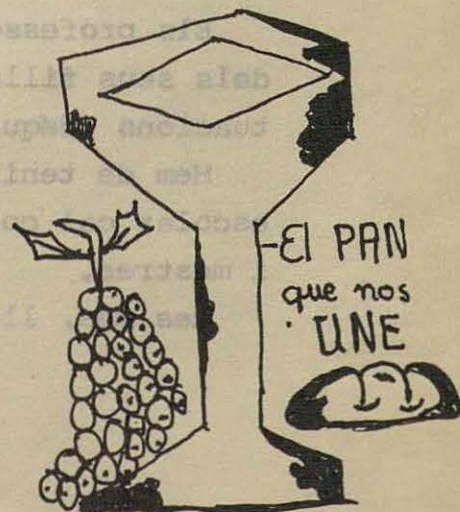
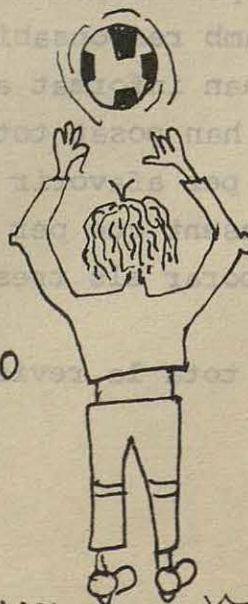
Compartimos:



- LA AMISTAD



- EL JUEGO



CICLO MEDIO  
3º, 4º y 5º

# CARTA DE JOSEP VALLVERDÚ

-4-

Com si fos entre vosaltres...

Mireu: això de fer llibres és, després de tot, contar històries. A la gent li agrada que els contin històries, fets, succeïts, contes, relats, llegendes, corrandes, tot plegat a mig camí entre coses viscudes i coses inventades. I jo, quan era petit, ja en contava, d'històries, als amiguets que em volien escoltar. De més grandet ja vaig descobrir que hi havia nens als quals les històries no els interessaven gaire, que els agradava més viure l'acció, estaven per jugar, córrer, barallar-se, i no pas per llegir o escoltar. Finalment vaig decidir-me per ser dels que escriuen històries per als que les vulguin escoltar: potser un dia aquells a qui no agrada tant de llegir també s'hi posaran. Tot pot passar.



Escriure no és fàcil, no ho és ni tans sols per als que sembla que hi tenim una mena de facilitat: alguns llibres els fas de pressa, o te'ls treus del davant amb una certa llestesa, però d'altres és com si a mig de fer-los se'ls cabdellés un nus al mig i no saps com sortir-te'n. Suposo que hi ha autors amb una gran imaginació, però jo no sóc pas d'aquests, i poques vegades sentireu dir dels meus llibres: "que original, no sé pas com se les inventa aqueixes coses!". Més aviat diuen que està ben escrit, entretingut i que té un bon fons positiu.

Jo, sabeu què faig? Em penso un personatge, li dono un caràcter, un tarannà (egoista, generós, aventurer, tímid, etc.) i aleshores m'empesco un lloc on pugui passar-li alguna cosa. Altres vegades no penso cap personatge, sinó que m'invento un indret i una època i llavors intento que allí dins, també, els passin coses a uns personatges que no podrien viure en altre lloc ni temps que aquells que els he engiponat.

He dit que escriure no és fàcil; la veritat és que se n'ha d'aprendre, encara que un sigui bon lector i tingui el "gust per les paraules", encara que redacti bé: cal aprendre que compondre un llibre és com fer una casa, que les parts han d'encaixar les unes amb les altres i que ha de poder-se recórrer sense fatiga i amb interès.

Ara, ja sabreu una cosa més de mi: m'agradaria saber què en penseu d'En Bernat i del Galtanegra. Adéu.

Josep Vallverdú.

*Isaiah  
Grimm PS*

6A





Con motivo de la 1ª Vuelta Ciclista al Valle de Arán sería conveniente cumplir unas normas viales, evitando así posibles accidentes.

!!! DEBEMOS CUMPLIRLAS !!!

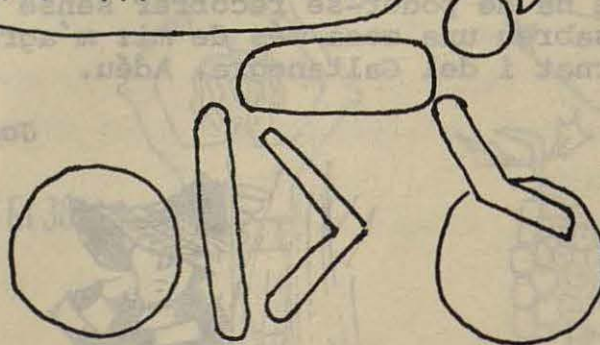
1ª. Al circular por una carretera con coches, debe irse por la derecha.

2ª. Al transitar en grupo por carretera, es recomendable no efectuar adelantamientos.

3ª. Si en poblaciones el ciclista quiere entrar en una calle, debe mirar si vienen coches e indicarlo extendiendo el brazo.

4ª. En la contrarreloj por equipos y en las etapas de transición, se recomienda NO ir pegados al compañero de delante, puesto que el segundo no ve las deformaciones y en un bache puede sufrir un accidente.

Animo, cumplid estas reglas  
Y... !!! A GANAR !!!



# CONCURS DE POESIA

Sebastià Gual 6<sup>a</sup>

El Departament de Filològiques del C.P. de Vielha va organitzar un concurs de poesia amb la participació de tots els nens de primera i segona etapa. El tema girava entorn a la Primavera. Els nens podien escollir una de les tres llengües que s'utilitzen al Dep. de Filològiques. Els respectius professors de llenguatge van seleccionar els millors treballs, que ara publiquem.

En primavera, el pájarito  
está solito en su nidito.  
(PAX DETTONI SERRANO, 1er. A.)

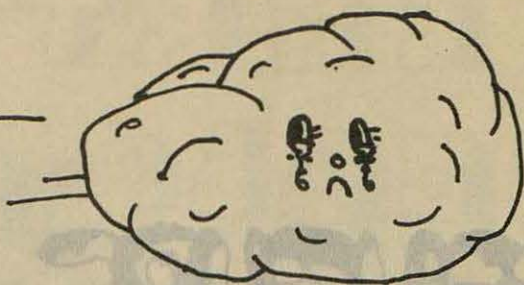
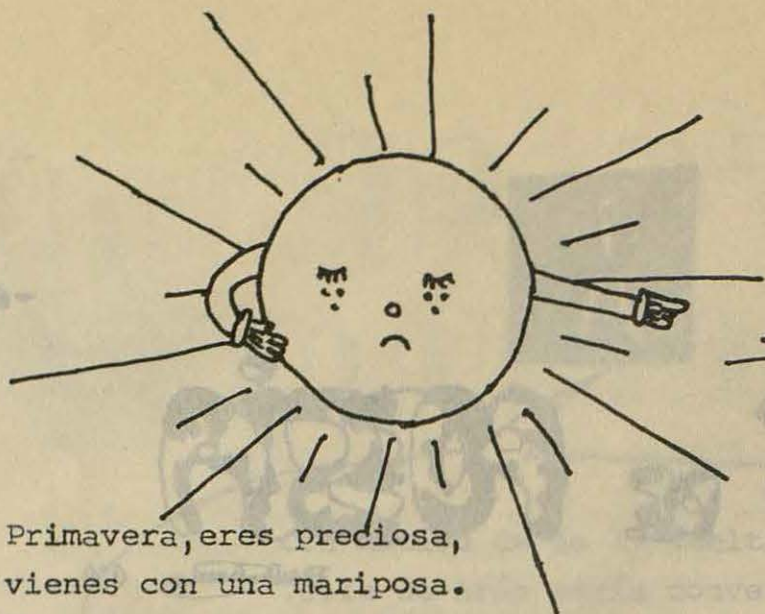
En primavera, les flors  
són de colors.  
(CRISTINA BARÓ IMAZ, 1er. A.)

Ena primauera nèishen es flors  
en toti es cantons.  
(LLEHI JAQUET SOLÉ, 1er. A.)

En lo alto de un árbol, silba un pajarillo  
y silba tan bien, que bailan los grillos.  
(DANIEL MAROTO ANTONIO, 1er. A.)

Vivia una marieta en una floreta  
i era molt boniqueta.  
(MARC RIART GONZÁLEZ, 1er. B.)

Ena primauera gessen es audèths,  
e canten per toti es endrets.  
(CRISTINA SOLÉ PÉREZ, 1er. B.)



7<sup>a</sup>B  
Laura

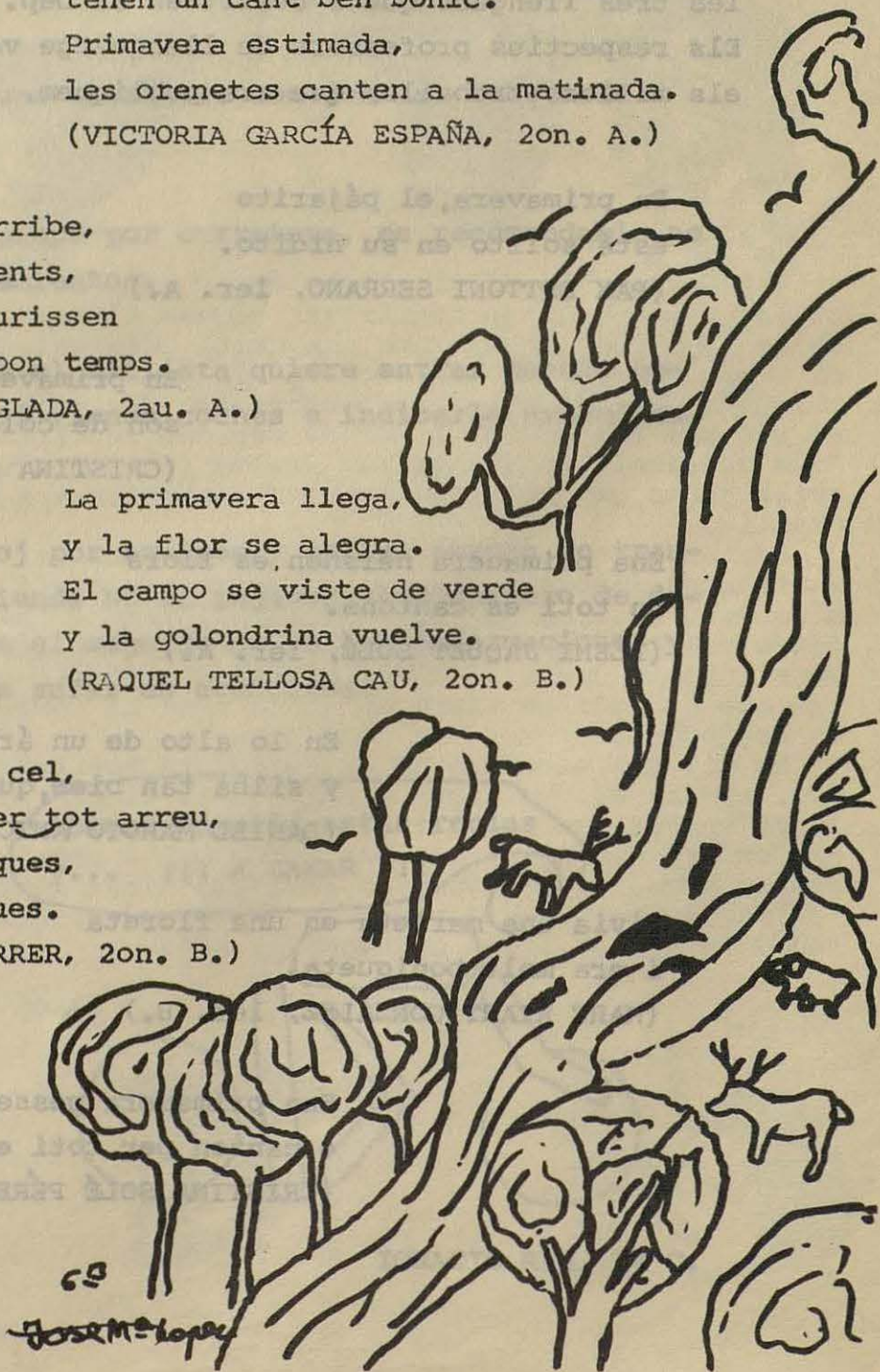
Primavera, eres preciosa,  
vienes con una mariposa.  
La primavera ha venido:  
¡qué bonito, qué florido!  
(JOSÉ GONZÁLEZ VERDUGO, 2on. A.)

Els moixonets canten tot el dia i  
tenen un cant ben bonic.  
Primavera estimada,  
les orenetes canten a la matinada.  
(VICTORIA GARCÍA ESPAÑA, 2on. A.)

Era primauera dejà arribe,  
es auderets son contents,  
totes es flors se daurissen  
que polit qu'ei eth bon temps.  
(CARLES FERNÁNDEZ ANGLADA, 2au. A.)

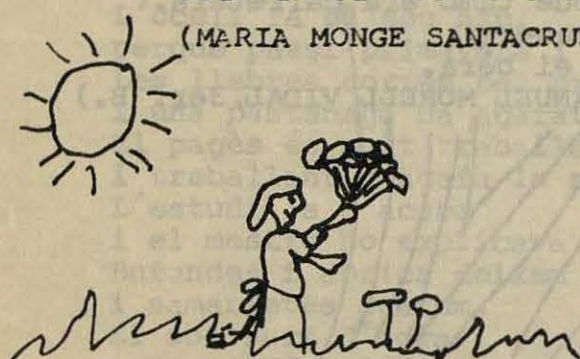
La primavera llega,  
y la flor se alegra.  
El campo se viste de verde  
y la golondrina vuelve.  
(RAQUEL TELLOSA CAU, 2on. B.)

Els ocells omplen el cel,  
deixant plus, plus per tot arreu,  
i per totes les branques,  
hi ha floretes blanques.  
(ARNAU PUNSOLA MASFERRER, 2on. B.)



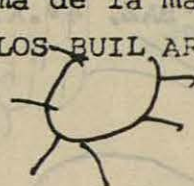
Era primavera  
dejà ié un aute còp.  
Tamb es flors de primavera  
era Val cambie de colors.

(MARIA MONGE SANTACRUZ, 2au. B.)



La mariposa se posa  
encima de la rosa.  
Se pone la hormiguita,  
encima de la margarita.

(CARLOS BUIL ARTAL, 3er. A.)



La papallona és bonica  
com una rosa.  
Quan regales flors,  
regales amors.

(ALFONS CUENCA TONEU, 3er. A.)



Era primavera aribèc  
era nhèu se deliguec.  
Ena primavera flors e arrosèrs  
en toti es cornèrs.

(EIXARCH JAQUET SOLÉ, 3au. A.)



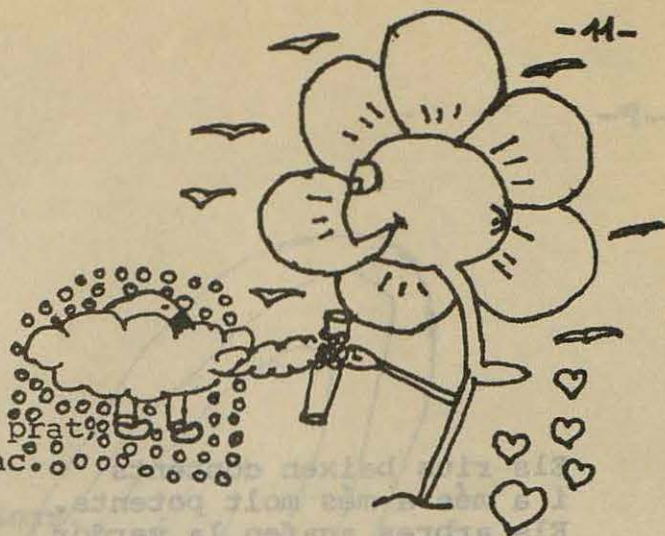
La primavera es muy bonita  
y la hierba está crecida.  
Hoy, después de merendar,  
iré a la montaña a escalar.

(SILVIA SERRA LEMINANA, 3er. B.)



Mania Ota Renom

La primavera ja ha arribat,  
 les flors i els arbres ja són al prat?  
 canten els ocells per anar al llac.  
 Canteu, canteu, ocells,  
 que la primavera ja ha arribat.  
 La papallona i el ocell,  
 són els dos un bon parell.  
 A la primavera l'amor és bell.  
 (MONTSE ESTRADA COLL, 5è. A.)



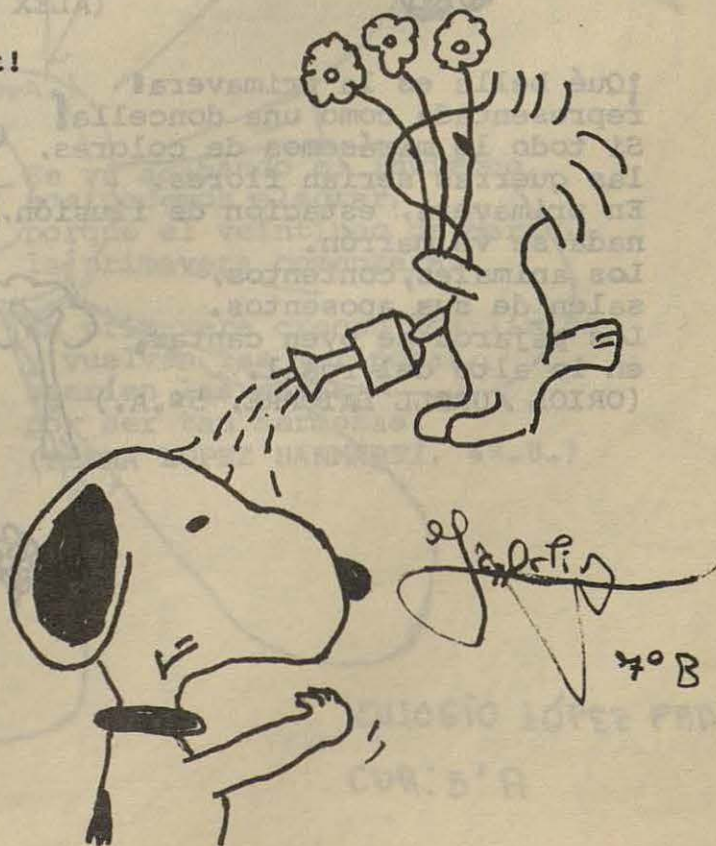
C. Manres  
 7ºB

Era primavera ei bèra,  
 ei contenta era mainadèra.  
 Es prats son toti florits,  
 que bèri e que polits!  
 Es arbes florissen,  
 e es audèths se n'arrissen.  
 (ALBERTO FOIX LASHERAS, 5au. A.)

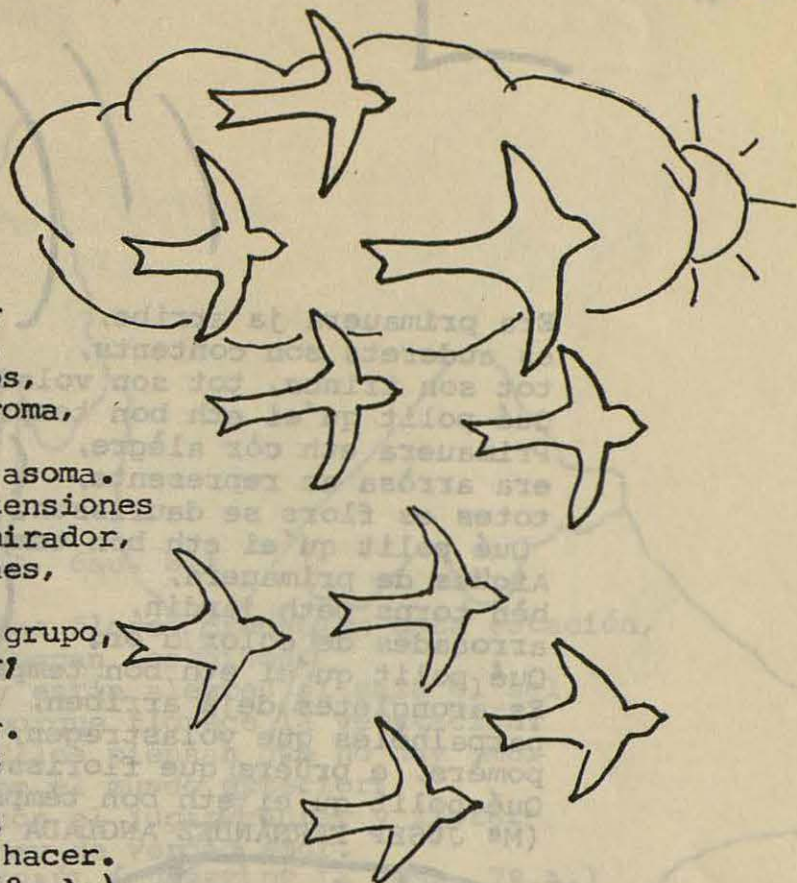
La primavera despierta a las flores  
 y viste a los campos  
 de mil colores.  
 ¡Ayl, la primavera  
 que viste a la pradera.  
 (SANDRA ROIG LÓPEZ, 5º. B.)

En el jardí,  
 una rosa va sortir.  
 La meva tia la va cuidar  
 i aigua li va donar.  
 Va créixer i en van sortir,  
 dues iguals que van florir.  
 (MARIA OTER RENOM, 5è. B.)

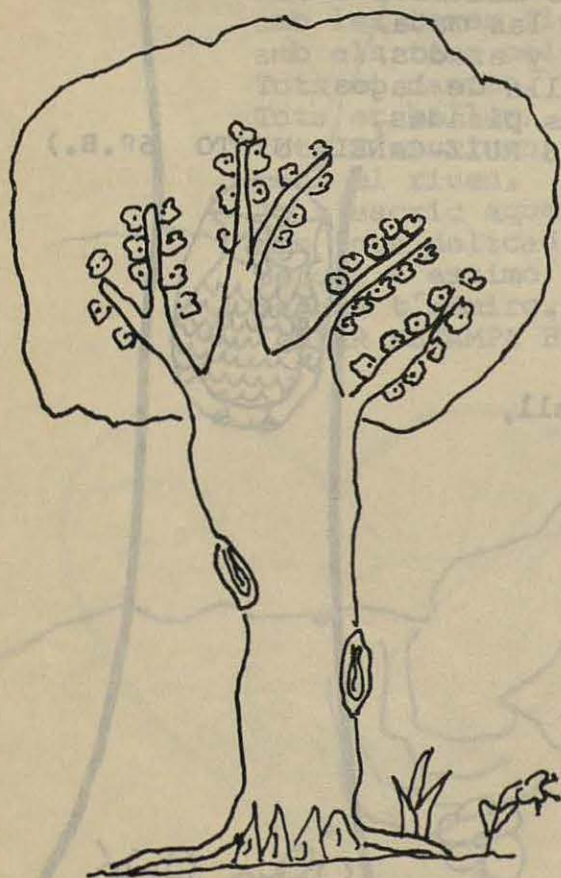
Era primavera a arribat,  
 qué polit que se met eth prat!  
 Es audèths canten  
 e es vedèths sauten.  
 Es prats verdegén  
 e es cuques que gessen.  
 (CELIA MEDÁN AMIELL, 5au. B.)



En esta bella estación  
llena de apariciones,  
llega de pronto el color  
y también los gorriones.  
Ves hojas en los castaños,  
flores de insuperable aroma,  
y como todos los años,  
la vida en un rincón se asoma.  
Interminables verdes extensiones  
se distinguen desde el mirador,  
águilas, buitres, halcones,  
rapaces de gran valor.  
La lluvia, con el sol en grupo,  
el arco iris hacen nacer,  
sólo durará un minuto,  
pero es muy digno de ver.  
Legiones de nuevos seres  
van muy pronto a nacer,  
si mucha nieve tú vieres  
una contradicción vas a hacer.  
(IGNACIO GIMENO MONGE, 6º. A.)



P. Lora.

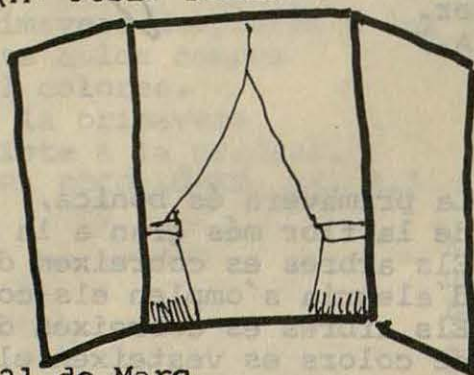


La primavera és bonica,  
de la flor més gran a la més xica.  
Els arbres es cobreixen de flors,  
d'alegria s'omplen els cors.  
Els arbres es cobreixen de fulles,  
de colors es vesteixen els jardins,  
els ocells alegres ja canten,  
perquè ha arribat el bon temps.  
Ja se'n va la neu,  
¡La primavera és aquí!  
Al camp ja pots sortir,  
perquè la neu ja no és aquí.  
La primavera, bonica estació,  
perquè ja ha arribat la calor;  
els arbres, contents, es vesteixen  
deixen el groc i agafen el verd.  
(AMPARO AUNÓS MONGE, 6è. A.)

(ISAC NUGUES FERNANDEZ, 6º. A.)

Era primavera ja arribe,  
es auderets son contents,  
tot son trincs, tot son volades.  
Qué polit qu'ei eth bon temps!  
Primavera eth còr alègre,  
era arròsa ac represente,  
totes es flors se daurissen.

Qué polit qu'ei eth bon temps!  
Aigües de primavera,  
hèn torns peth jardin,  
arrosades de color d'òr.  
Qué polit qu'ei eth bon temps!  
Es arongletes dejà arriben,  
parpalhòles que volastregen,  
pomers, e prùers que florissen.  
Qué polit qu'ei eth bon temps!  
(M<sup>a</sup> JOSEP FERNÁNDEZ ANGLADA 6au. A.)



La primavera de flores,  
la primavera rosada,  
en los caminos y bosques,  
hay flores maltratadas.  
El hombre las mata,  
con picos y arados,  
en la orilla de lagos,  
hay flores pisadas.

(JOSÉ LUIS RUIZ-CANELA NIETO 6º.B.)

21 de Març.

Què serà?

És la primavera  
que ha arribat.

Una vegada més obrim la finestra,  
respirem i diem:

miral, un cargol, una formiga, un ocell,  
una pilota, una nena, un cascavell.

Anem al camp

a fer la costellada

i, després de ben torrada,

ens donem la banquetada.

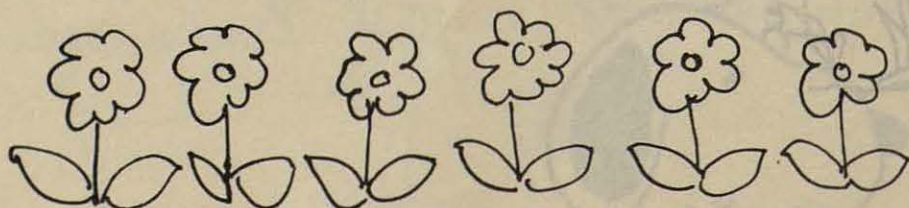
Ja se'n va la neu

i canvia per la calor,

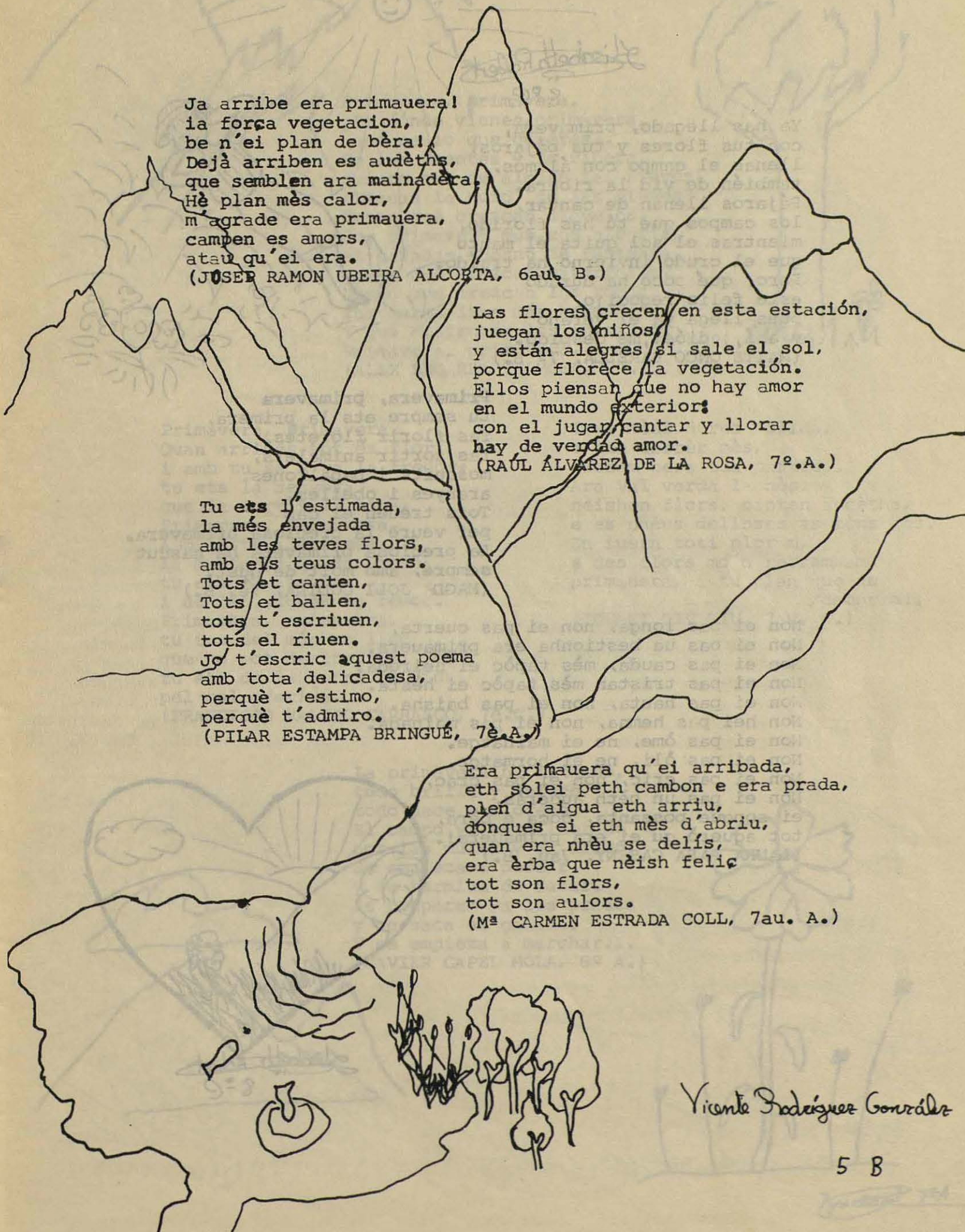
perquè ja és primavera:

quina il·lusió!

(ISAAC NOGUÉS FERNÁNDEZ, 6è. B.)



Sara Arjó  
6º A



Ja arribe era primavera!  
ia força vegetacion,  
be n'ei plan de bèra!  
Dejà arriben es audèths,  
que semblen ara mainadèra.  
Hè plan mès calor,  
m'agrade era primavera,  
campen es amors,  
atau qu'ei era.

(JOSÉ RAMON UBEIRA ALCORTA, 6au. B.)

Las flores crecen en esta estación,  
juegan los niños,  
y están alegres si sale el sol,  
porque florece la vegetación.  
Ellos piensan que no hay amor  
en el mundo exterior:  
con el jugar, cantar y llorar  
hay de verdad amor.

(RAÚL ÁLVAREZ DE LA ROSA, 7º.A.)

Tu ets l'estimada,  
la mès envejada  
amb les teves flors,  
amb els teus colors.  
Tots et canten,  
Tots et ballen,  
tots t'escriuen,  
tots el riuen.  
Jo t'escric aquest poema  
amb tota delicadesa,  
perquè t'estimo,  
perquè t'admiro.

(PILAR ESTAMPA BRINGUÉ, 7è.A.)

Era primavera qu'ei arribada,  
eth solei peth cambon e era prada,  
plen d'aigua eth arriu,  
donques ei eth mès d'abriu,  
quan era nhèu se delís,  
era èrba que nèish feliç  
tot son flors,  
tot son aulors.

(Mª CARMEN ESTRADA COLL, 7au. A.)

Vicente Rodríguez González

*Glisabeth Robert*  
8<sup>o</sup> C.

Ya has llegado, primavera,  
con tus flores y tus pájaros,  
llenas el campo con álamos,  
también de vid la ribera.  
Pájaros llenan de cantar,  
los campos que tú has florido,  
mientras el sol quita el manto  
que el crudo invierno ha traído.  
Pero, qué poco ha durado  
este feliz regocijo,  
pues llega ya el verano  
y así, ¡adiós!, me despido.  
(MAITE ONCO BARELLA, 7<sup>o</sup> B.)



Primavera, primavera  
tu sempre ets la primera,  
fas florir floretes,  
fas sortir animalets,  
mosquits i papallones,  
aranyes i obelles.  
Tots treuen el cap  
per veure la preciosa primavera.  
La preciosa primavera ha nascut  
sempre, amb molt de gust.  
(MAGDA JOLI CODINA, 7<sup>è</sup>. B.)

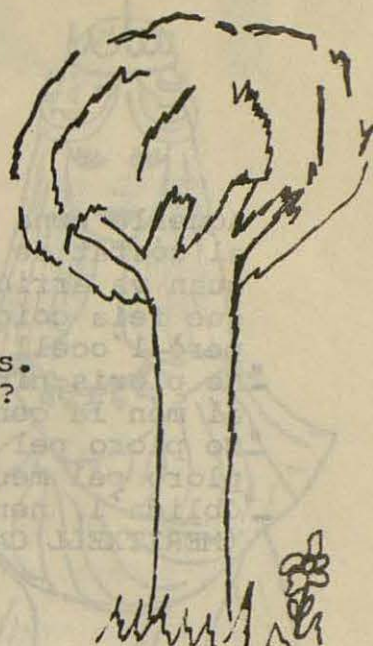
Non ei pas longa, non ei pas cuerta,  
Non ei pas ua bestionha era primauera.  
Non ei pas cauda, mès tapòc ei heireda.  
Non ei pas tristan mès tapòc ei hèsta.  
Non ei pas nauta, non ei pas baisha.  
Non heí pas hemna, non ei pas mainada.  
Non ei pas òme, ne ei mainatge.  
Non ei pas òli, ne ei hormatge.  
Non ei pas cric, non ei pas crac,  
Non ei pas un bèth auderàs,  
ei sonque possanta, doça e bèra,  
tot aquerò qu'ei era primauera!.  
(LAURA PABA CASENY, 7au. B.)



*Glisabeth Robert*  
8<sup>o</sup> C.



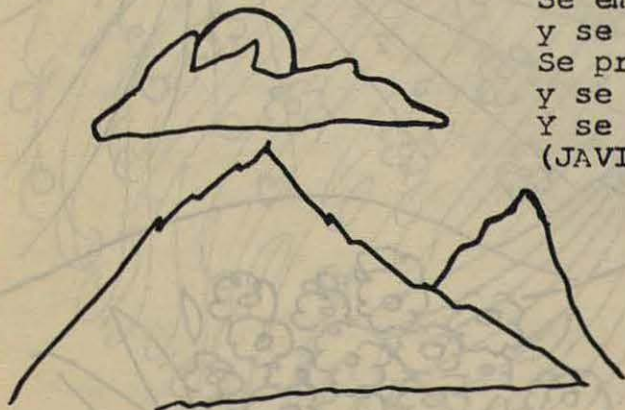
Primavera, primavera.  
 ¿De dónde vienes, primavera,  
 qué es lo que quieres?  
 De las fuentes y la ribera,  
 quiero que se alejen las nieves.  
 ¿Deseas la huida de las nieves?  
 Deseo que crezcan claveles.  
 Soy primavera que, con alegría,  
 el paisaje adorno de fantasía.  
 Deseo que crezcan matorrales.  
 Deseo que crezcan las rosas,  
 las margaritas más hermosas.  
 Y que disfruten los animales.  
 Primavera, primavera...  
 (ALEX SAGARRA TREMOSA, 7º.C.)



Primavera, primavera,  
 Quan arribes, tot és flor  
 i amb tu se'n va la fredor;  
 tu ets la senyora  
 que fa sortir la mora.  
 Primavera, primavera,  
 Amb la teva bellesa,  
 la muntanya queda presa;  
 tu ets la llavor  
 i de les aigües la remor.  
 Primavera, primavera,  
 tu fas del món un lloc  
 que no pot destruir el foc;  
 tu ets de la terra la vida,  
 pel cel oferida.  
 (FRANCISCO VALERO CARRASCO, 7è.C.)

Tres mèsis dures collida,  
 e eth darrer mès,  
 ploram pera tua partida.  
 Ara Val verda la hès,  
 nèishen flors, canten audèths,  
 e es nhèus delisses as tòns pès.  
 En iuèrn toti ploram,  
 e des flors mo'n rebremban,  
 primauera, a tu plan que de  
 /demoram!.  
 (IGNACI RIU RIU, 7au. C.)

La primavera ha llegado,  
 todo brilla y reluce,  
 todo nace y florece.  
 El campo ya está labrado  
 por las mulas y el arado.  
 Se empieza a pescar  
 y se termina de cazar.  
 Se preparan ya los prados  
 y se saca el ganado.  
 Y se empieza a marchar...  
 (JAVIER CAPEL MOLA, 8º A.)



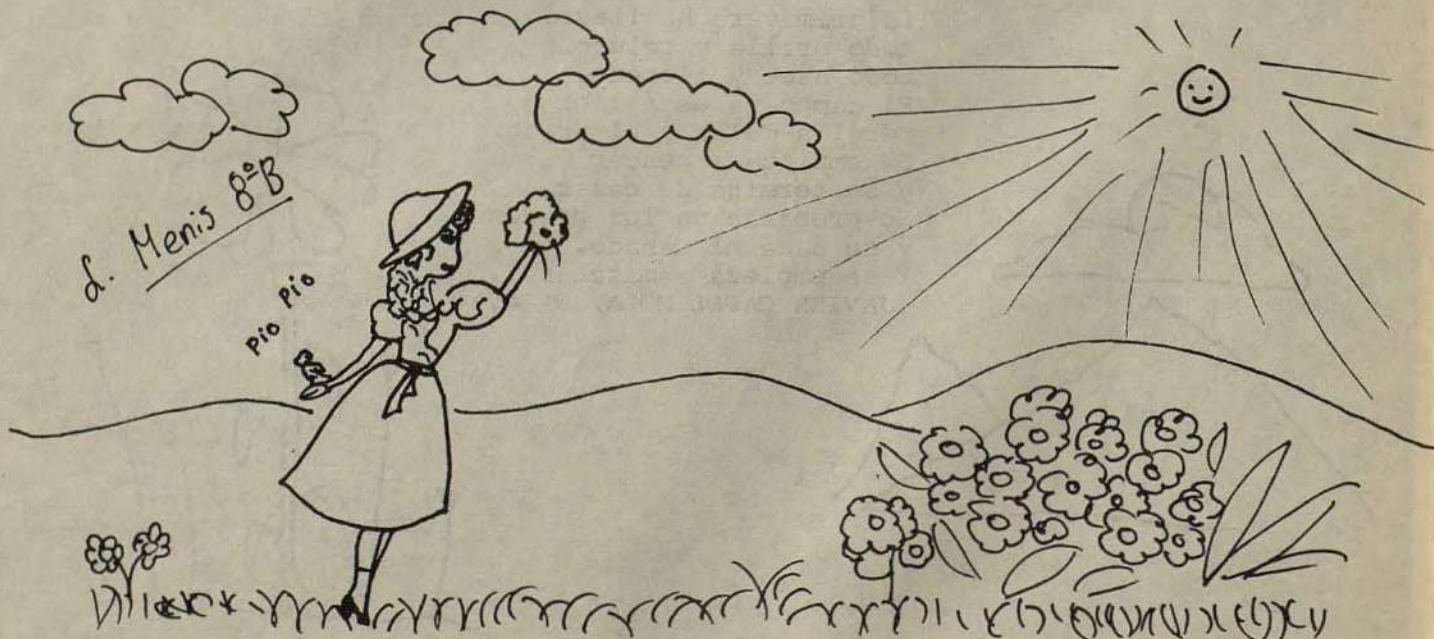
José Capel 7ºA

Aquella nena plorava  
al costat de l'arbre vell,  
quan va arribar un ocell  
que feia goig com cantava,  
però l'ocell d'aturava.  
"No ploris, nineta rossa,  
al món la gent no és piadosa".  
"No ploro pel seu amor,  
ploro pel meu gran dolor".  
"Oblida't, nena hermosa!".  
(MERITXELL CASTELLOTE UNSION 8è.A.)

Empieza la primavera,  
crecen las divinas flores  
con sus diversos colores.  
El sol luce en la ladera,  
mil grillos hay en la pradera.  
Las ramas se cubren de hojas  
y los pájaros de plumas,  
de colores cada una.  
Se asoma la bella luna  
y ya brillan las estrellas.  
(EULALIA FERNÁNDEZ FREIRIA, 8º B.)

Els mesos de primavera  
jo els espero amb afany,  
esperant durant tot l'any,  
i a la vegada primera  
vec com el verd camp d'esmera,  
la neu es desfà lentament,  
el sol brilla constantment,  
un excel.lent temps extens  
i marxa el núvol inmens,  
acabant tot finalment.  
(PEPITA NOVELL NORO, 8è B.)

Ja arribe era primauera,  
semble que tot se desvelhe  
plan de flors vam a recuelhe,  
vam tath prat n'a hèr aigüera,  
e en tot acaçar era bohèra,  
eth audèth qu'a hèt sòn nin,  
ath bèth cimalh d'un naut pin.  
Joan que tròbe un misharnon  
e jo ne tròbi un de parion,  
que me la sò perdut en carreron.  
(XAVIER MEDÁN AMIELL, 8au.B.)

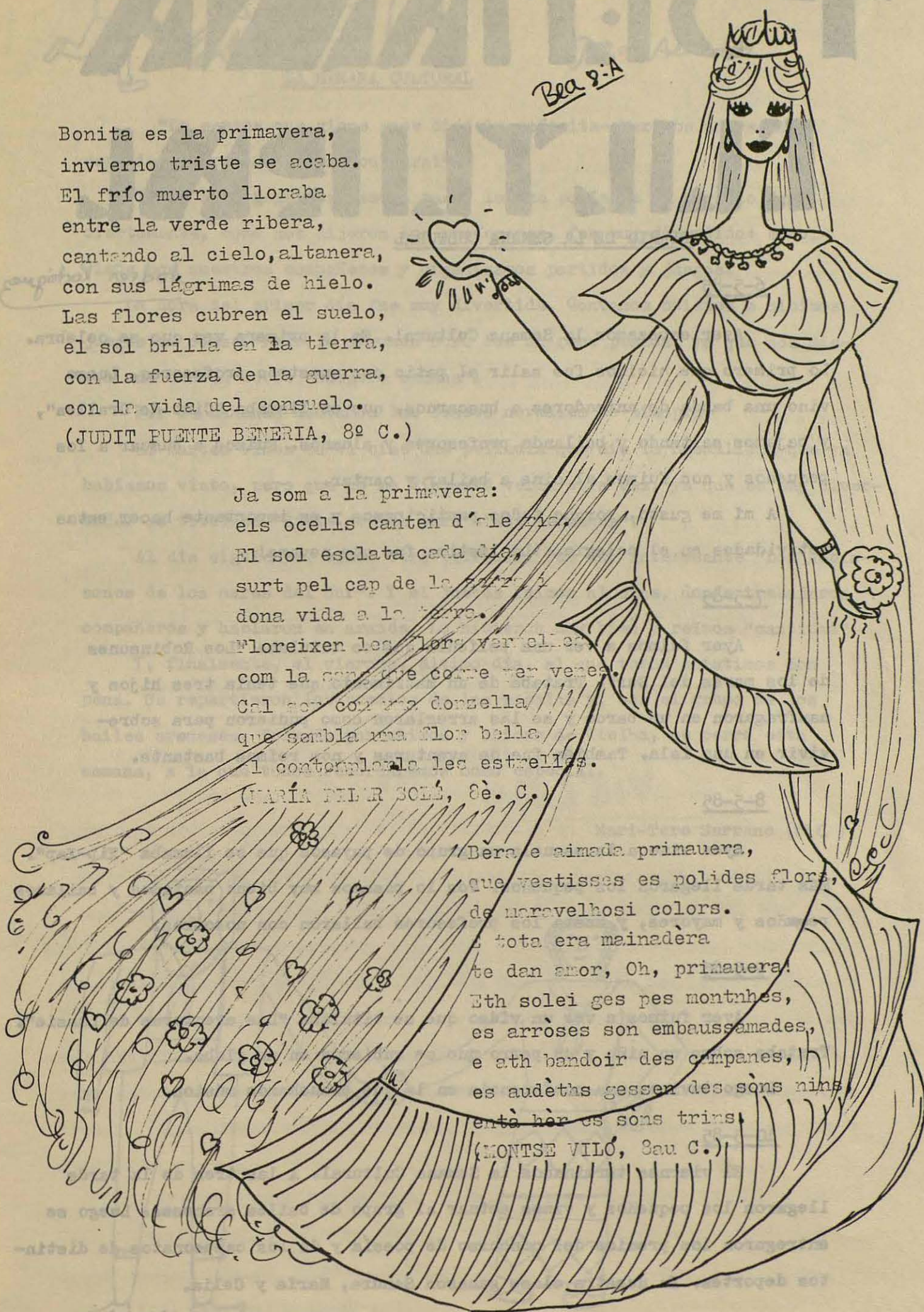


Bea 9-A

Bonita es la primavera,  
invierno triste se acaba.  
El frío muerto lloraba  
entre la verde ribera,  
cantando al cielo, altanera,  
con sus lágrimas de hielo.  
Las flores cubren el suelo,  
el sol brilla en la tierra,  
con la fuerza de la guerra,  
con la vida del consuelo.  
(JUDIT PUENTE BENERIA, 8º C.)

Ja som a la primavera:  
els ocells canten d'ale gre.  
El sol esclata cada dia,  
surt pel cap de la terra  
dona vida a la terra.  
Floreixen les flors vermelles,  
com la sang que corre per venes.  
Cal son com una donzella  
que sembla una flor bella  
i contemplar-la les estrelles.  
(MARIA PILAR SOLÉ, 8è. C.)

Bèra e aimada primauera,  
que vestisses es polides flors,  
de maravelhosi colors.  
E tota era mainadèra  
te dan amor, Oh, primauera!  
Eth solei ges pes montnhes,  
es arròses son embaussamades,  
e ath bandoir des campanes,  
es audèths gessen des sons nins,  
entà hèr es sons trins.  
(MONTSE VILÓ, 8au C.)



# 1ª SEMANA CULTURAL

DIARIO DE LA SEMANA CULTURAL

6-5-85

Andrés Rodríguez

Ayer empezamos la Semana Cultural. Es la primera vez que se celebra. Lo primero que hicimos fue salir al patio con nuestros profesores. Luego vino una banda de animadores a buscarnos, que se llamaba "Cino de Gralles", y bajamos saltando y bailando profesores y alumnos. Fuimos a buscar a los pequeños y nos fuimos al cine a bailar y cantar.

A mí me gustó, porque todos participamos y es importante hacer estas actividades en el colegio. ¡La lástima fue que nevara!

7-5-85

Ayer fuimos a ver una película que se titulaba "Los Robinsones de los mares del Sur". Trataba de un matrimonio que tenía tres hijos y naufragaron en un barco y se los arreglaron como pudieron para sobrevivir en una isla. También fue de aventuras y nos reímos bastante.

8-5-85

Ayer vino a la escuela un grupo de payasos que se llamaba "Xip-Xap". Más tarde llegaron los pequeños. Nos lo pasamos muy bien: cantamos y bailamos pequeños y mayores, y hasta los profesores bailaron con nosotros.

9-5-85

Ayer fuimos a ver un vídeo que se titulaba "Las aventuras de Lassie". Trataba sobre un niño y un perro que se subieron en un globo.

Luego tuvimos una conferencia en la que escuchamos música.

10-5-85

El viernes terminamos la Semana Cultural. A las tres de la tarde llegaron los pequeños y vimos actuar al grupo de bailes araneses. Luego se entregaron los premios del concurso de poesía y de los campeonatos de distintos deportes. En nuestra clase ganaron Sandra, María y Celia.

VANESSA PORCHER (5º B)



LA SEMANA CULTURAL

Jordi Albadia

"La semana que viene -nos dijo la señorita- haremos una semana especial. Será una semana cultural".

Y así fue. Seguimos, paso a paso, lo que ponía en un horario, y, ciertamente, como nos dijeron los profesores, fue muy divertido: convivimos con nuestros compañeros y organizamos partidos y juegos.

La hora del primer día fue muy divertida. Contamos chistes e hicimos juegos en clase. Pero la segunda hora fue un poco pesada, ya que nos dieron una charla sobre "nuestro mañana".

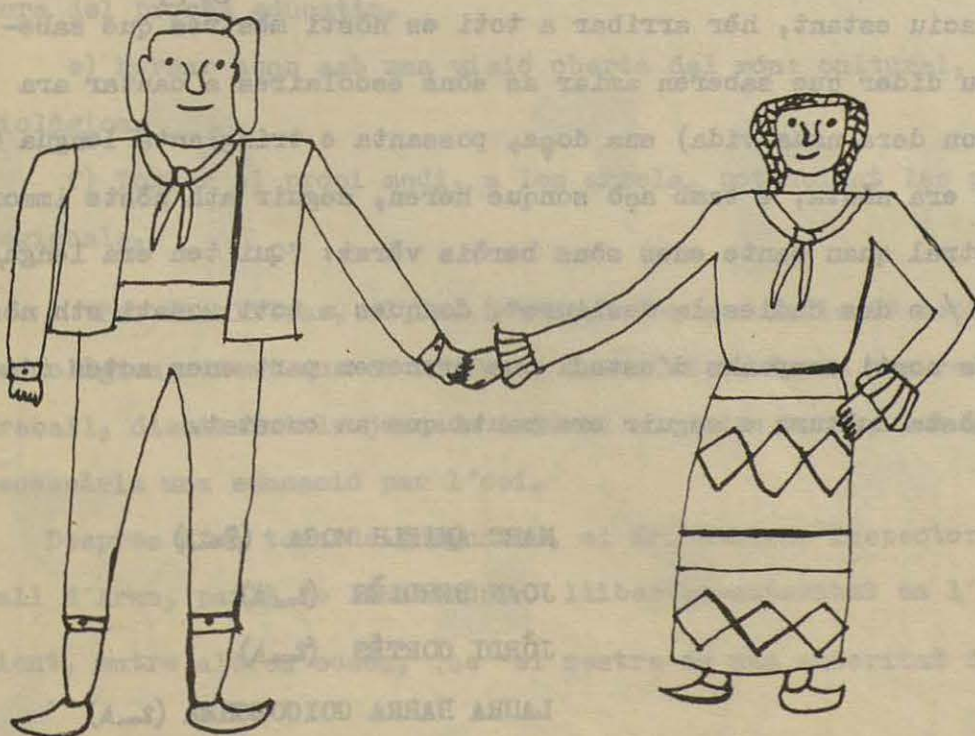
Por las mañanas hacíamos las clases normales de siempre.

El martes vimos en el cine una película que dio la casualidad que ya habíamos visto, pero que no me disgustó verla otra vez, ya que es muy divertida. Se titulaba "Siete novias para siete hermanos".

Al día siguiente, vimos otra película. Fue muy interesante "Los Robinsones de los mares del Sur". Y el jueves fuimos al cine, donde trabajaron compañeros y hablaron en aranés. Lo hicieron muy bien y reímos "cantidad".

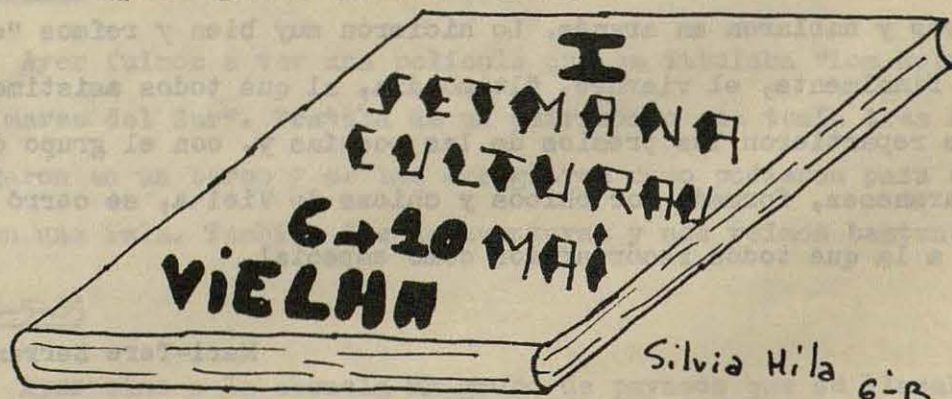
Y, finalmente, el viernes, último día, al que todos asistimos con pena. Se repartieron los premios de las poesías y, con el grupo de los bailes araneses, formado por chicos y chicas de Vielha, se cerró esta semana, a la que todos recordaremos como especial.

Mari-Tere Serrano (8<sup>a</sup> C)





Auem campat es nauti-baishi que aguesta lèra Setmana Culturau a  
 carregat entà uns e entad auti. Nosati, coma alumnes de 8au d'EGB e coma  
 aranesi, laudam e atau ac hèm, que tot aquerò que se hèsque entà desenvolopar  
 e hèr conéisher çò qu'ei e embarre aguesta nòsta tèrra aranesa, amerite  
 èster laudat; ei donques per açò que eth concors literari de poèsia en  
 lengua nòsta, era lengua pròpria d'Aran e eth teatre que heren quauqui uns  
 des nòsti companhs a estat entà toti nosati ua bua de hueo tà que un aute an,  
 (non sajam pas aciu de lançar calhauades ad arrés) se s'artenh a hèr ua II  
 ua Setmana Culturau, era nòsta tèrra i sigue mès presenta, plan que oredem que  
 que ua setmana d'aguest caractèr se'n pòt e non pas sonque açò, senon que  
 se'n deu trèir profit entà auer ua mès nauta coneishença dera tèrra mairau,  
 coma ei era sua botanica, eth sòn relèu, era sua zoologia, era sua cultura,  
 en resumit tot aquerò que hè partida d'Aran.



Profitam d'aciu estant, hèr arribar a toti es nòsti mèstres que sabe-  
 ren o mès lèu cau d'ider que saberén amiar as sòns escolaires a cantar ara  
 "PRIMAVERA" (sason dera naua vida) ena doça, possanta e tringlanta lengua des  
 trobadors, qu'ei era nòsta, e tamb açò sonque heren, seguir ath nòste immor-  
 tau Frederic Mistral quan cante enes sòns beròis vèrs: "Qui ten era lenga/  
 que ten era clau / e des cadies la desliure", donques a toti vosati eth nòste  
 salut e a toti es nosti companhs d'estudi que preneren part enes actes d'a-  
 fortiment dera nòsta cultura a seguir era mauta que an enoetat.

MARC AMIELH MOGA (8auA)

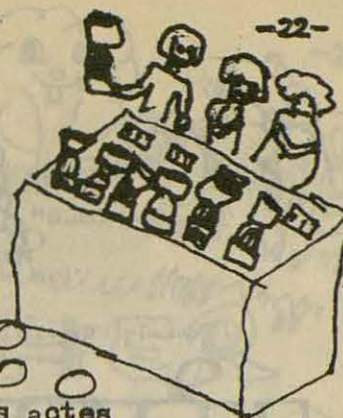
JOAN BERDIÈR (8auA)

JÒRDI CORTÉS (8auA)

LAURA BARRA GOICOECHEA (8auA)

18  
Ten. MARTA GORDILLO 673

CONFERENCIA PRONUNCIADA PEL Dr. DOMÈNECH



El dijous dia 9 de maig, a les 19 h. del vespre, dins els actes programats en la Setmana Cultural del C. P. Vielha, el Dr. Domènech, Inspector en Cap dels Serveis d'Ensenyament d'E.G.B. de Lleida, pronuncià una conferència entorn "El futur de l'educació", dirigida a pares i educadors.

El conferenciant feu una breu anàlisi introductòria, exposant la situació de canvi actual, a nivell social, econòmic, tecnològic, familiar i educatiu; comparant les seves repercussions amb les produïdes per la Revolució Industrial del segle XVIII.

A continuació exposà d'una manera clara i concisa els principis rectors de l'educació en les darreries d'aquest segle, basats fonamentalment en:

- a) Principi d'autonomia, en el que el nen, dins un context de llibertat, podrà elegir entre diferents opcions, prescindint del professor paulatinament.
- b) S'ha d'educar en la raó crítica, ajudant al nen a escollir entre la informació que li arriba.
- c) Desenvolupar la creativitat, potenciant el pensament divergent del nen.
- d) Individualització de l'ensenyament, basada en el respecte de les característiques psicològiques pròpies de cada nen. Amb aquest fi, l'ensenyament assistit per ordinador es convertirà en una eina individualitzadora del procés educatiu.
- e) Formar nens amb una visió oberta del món: cultural, política i sociològica.
- f) Tornar al propi medi, a les arrels, potenciant les peculiaritats regionals.

Per finalitzar, el Dr. Domènech feu una reflexió sobre la Revolució Tecnològica, dient que en un futur immediat es faria una redistribució del treball, disminuint la jornada laboral a quatre hores, pel que es faria necessària una educació per l'oci.

Després d'un torn de preguntes, el Sr. Rubies, Inspector Tècnic de la Vall d'Aran, parlà de l'antinòmia llibertat-autoritat en l'educació, tot dient, entre altres coses, que "el mestre és una autoritat de la llibertat



-23-

Com a ciència de l'acte, la directora del col·legi va agrair

l'assoliment de les autoritats educatives i del nombrós públic.

Begonia Ubeira

410

# HESTA DE SANTA

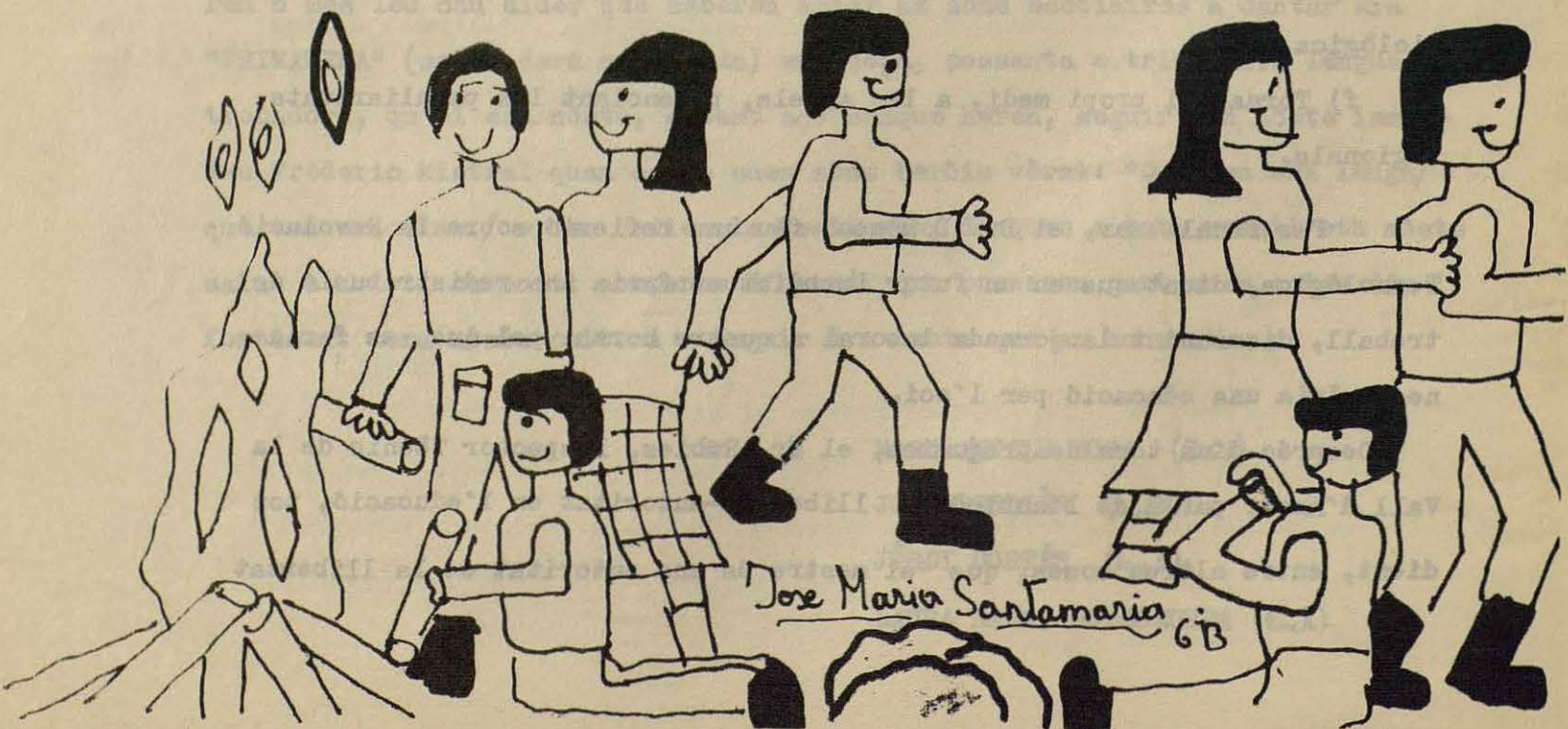
## QUIRERIA

Sara Nart 6ºB

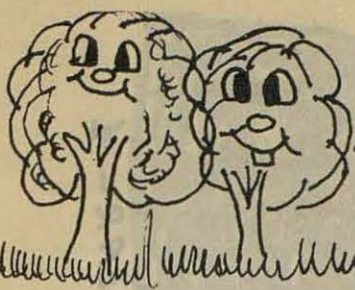
Eth dia 22 de Mai se celebra era plegària de Santa Quirè-  
ria com d'antes plegàries dera Val d'Aran. Era primera causa que se  
hè el era Missa en honor d'aguesta Santa, dempús se benadís eth tèrme  
e se repartia era caritat.

Se hè bon temps se dine dehòra. Toti es ans l'òguen a un  
acordeonista que tota era tarda divertís ara gent que s'amasse ena  
plegària des pòbles dera Val d'Aran, era Ribagorça, entot es mai-  
nagues corren per prats doth torn doth Espitau.

J. GALBENO (4au A)



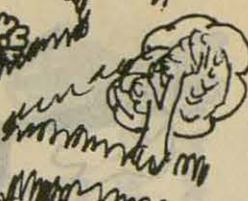
Jose Maria Santamaria 6ºB



# SALIDA AL



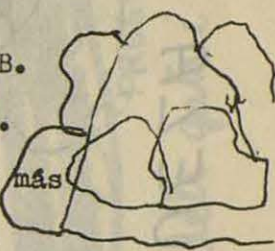
-24-



## PLA BATALHER



A principios del mes que viene, los alumnos de 6º de E.G.B. haremos una salida al "Pla Batalher" en busca de especies vegetales. Vamos a dicha zona porque es el lugar del Valle de Arán que tiene más variada vegetación y que, además, es el más cercano a nuestro centro escolar.

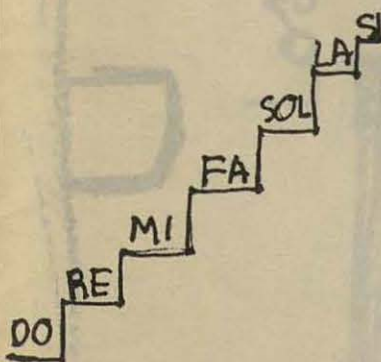


Me José F. Anglada  
(6º A)

Los objetivos de esta salida son, por una parte, hacer más fácil el aprendizaje de las lecciones sobre el mundo vegetal. El otro es conocer el nombre en castellano, catalán, aranés y latín de las especies vegetales que allí se encuentran. Nos imaginamos que al terminar esta experiencia, alguno de nosotros conozca más nombres de árboles de los que ahora conoce y se dé cuenta de la importancia que éstos ejercen en nuestro medio.

IGNACIO GIMENO ( 6º A)

## POESÍA



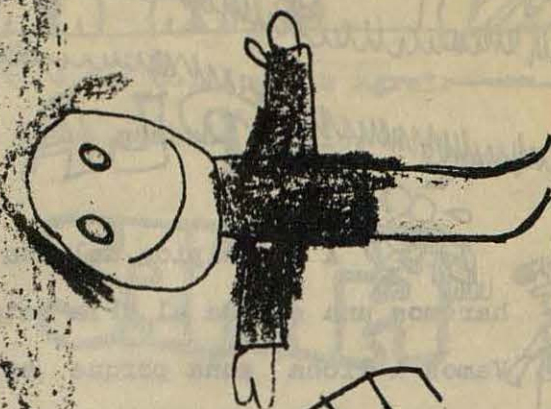
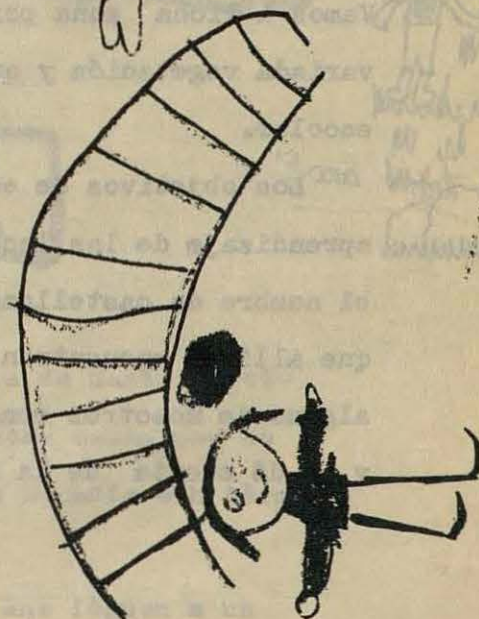
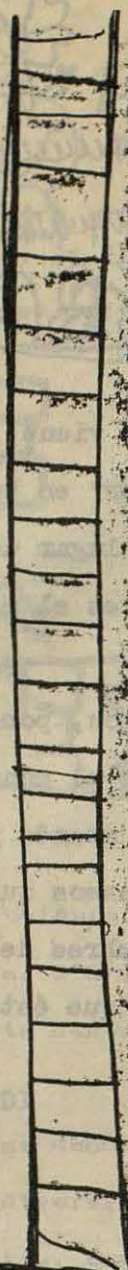
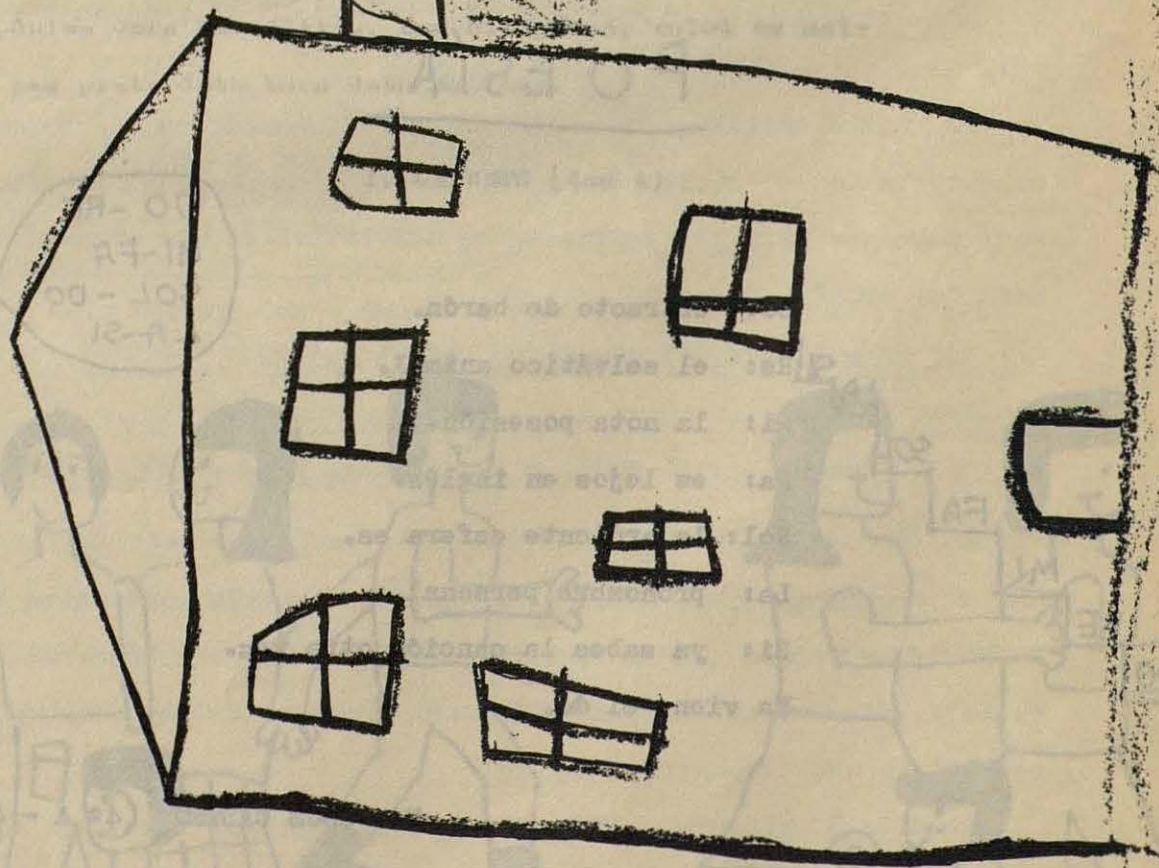
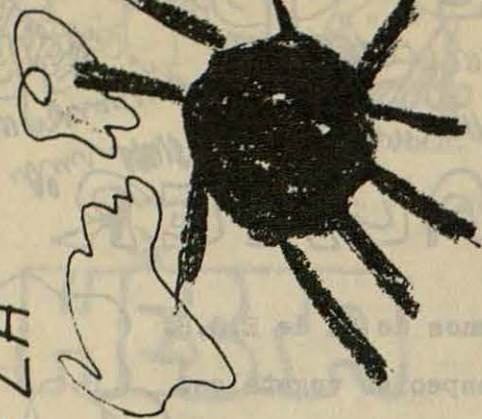
Do: extracto de barón.  
Re: el selvático animal.  
Mi: la nota posesión.  
Fa: es lejos en inglés.  
Sol: la ardiente esfera es.  
La: pronombre personal.  
Si: ya sabes la canción otra vez.  
Ya viene el do.



José Angel Iglesias  
(4º A)

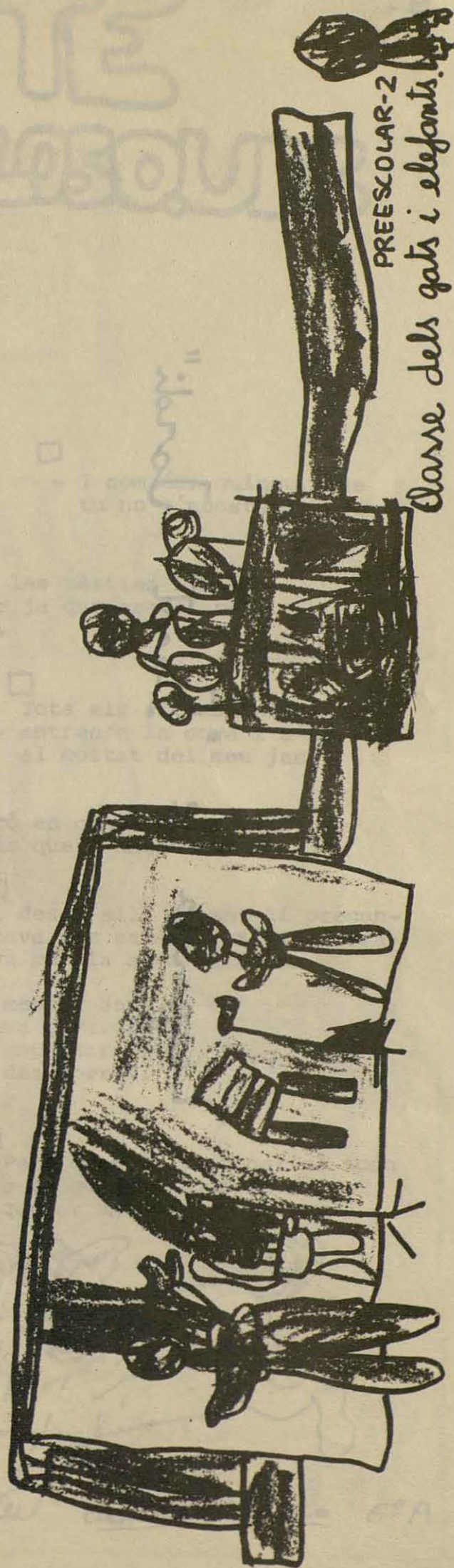
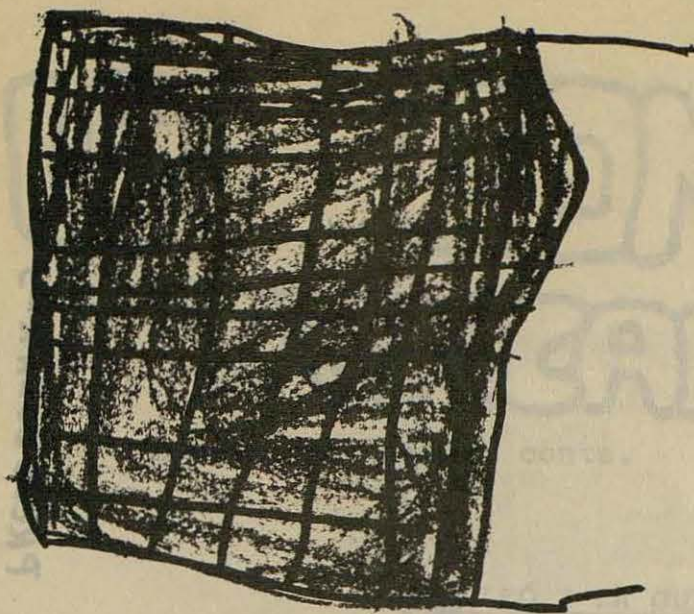
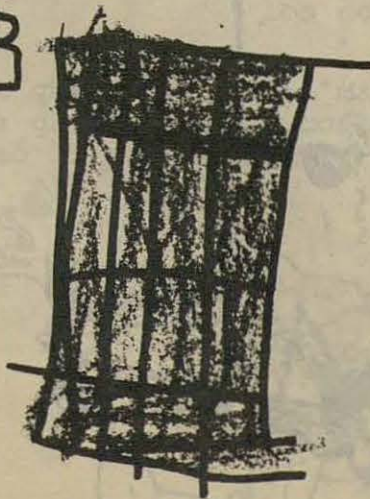
Mº JESUS CASTRO (4º A - 4º B)

NUESTRA ESCUELA

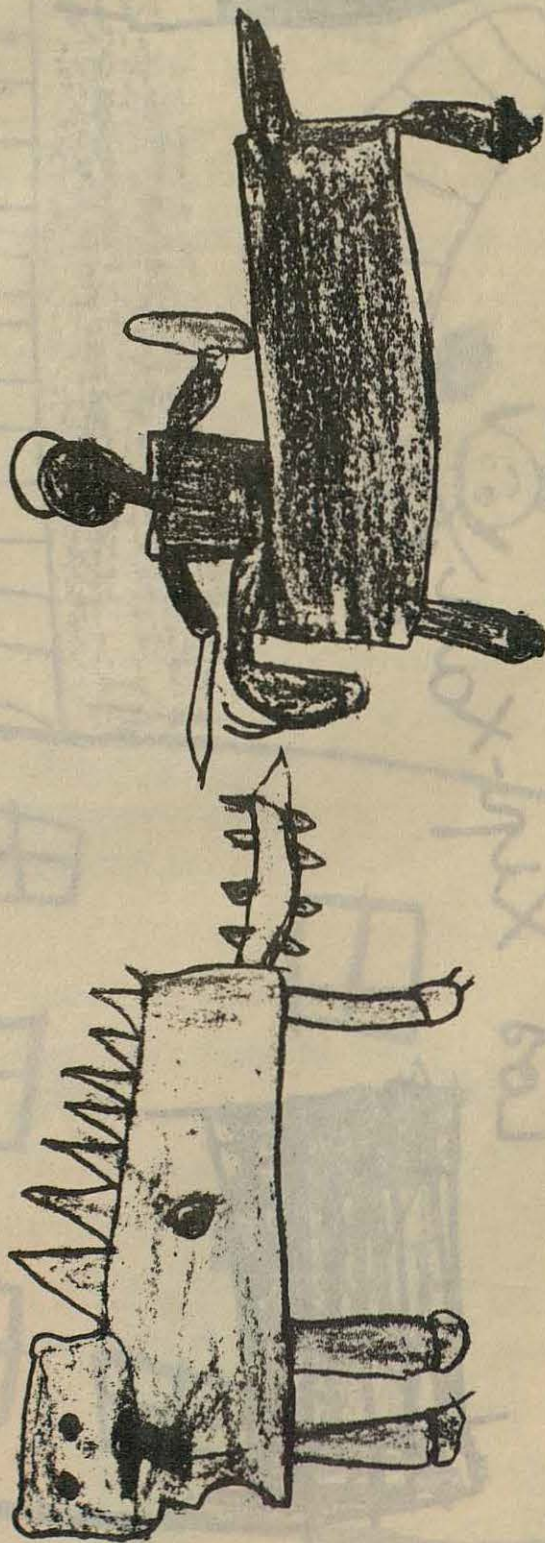


PREESCOLAR - 1

Los Xip-xap.



Legenda de "Sant Jordi"



# UN CONTE TRENCALOQUES

-28-

Reconstrueix aquest conte.

## EL LLEÓ I LA GUINEU

□

Es va ajeure al seu jac i va escampar la notícia de la seva malaltia i que tots els animals l'havien d'anar a veure.

□

- I com és, guineu, que tu no t'acostes?

□

Perquè totes les bèsties l'anes-sin a visitar, ja que era el rei dels animals.

□

- Oh, senyor rei!, és que veig molt bé les petjades de tots els que han entrat a la vostra cova,

□

Tots els altres animals entren a la cova i s'asseuen al costat del meu jac.

□

Conten que una vegada un lleó es va cansar de tant anar de cacera amunt i avall i va tenir la pensada de fer veure que estava malalt.

□

però en canvi no en veig cap dels que n'hagin sortit.

□

i des d'allà estant li preguntava com estava i s'interessava per la seva malaltia.

□

I així se'ls podia menjar sense moure's de la seva cova, i sense necessitat d'empaitar-los corrent com un desesperat.

□

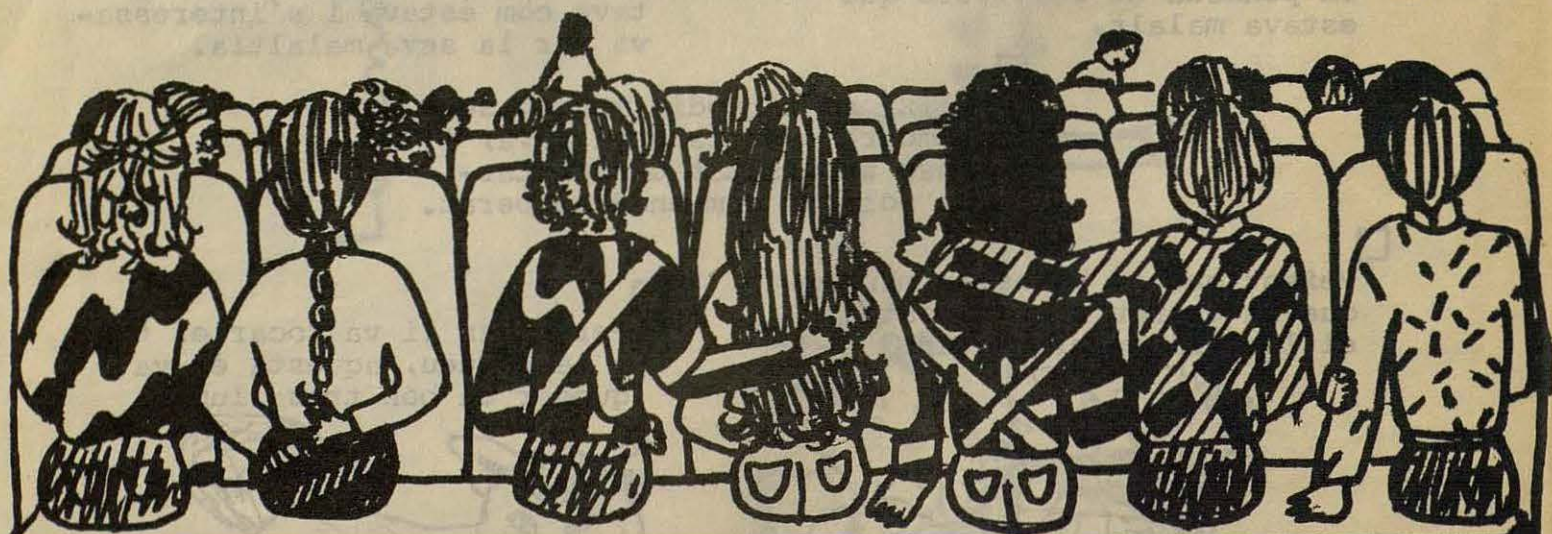
Veient que no hi havia manera que la guineu se li acostés, el lleó li va preguntar:

□

Però quan li va tocar el torn a la guineu, aquesta es va quedar un bon tros lluny.



Clemente Manero 6ºA



**EROSSES VACANCES!**  
**Bones vacances!**  
**¡FELICES VACACIONES!**



\*

12